

(僮 剧)

红铜鼓

黄登伟 編剧

兰鸿恩 侯 楓 周 游 翻譯整理



59.9

44

4

1959.9.9

少数民族戏曲剧本选

紅 銅 鼓

(僮 剧)

黄登伟 編剧

兰鴻恩 侯楓 周游翻譯整理

中国戏剧出版社

一九六〇年·北京

內 容 說 明

《紅銅鼓》是根据广西侬族民間傳說編成的。

儂崗有紅銅鼓，土皇帝來犯時，搗鼓集眾抵抗，戰無不勝。土皇帝惱恨，收買酒奸，以酒灌醉搗鼓英雄依法，劈壞紅銅鼓，興兵杀掠。

依法抹秋花与銅匠等鑄造新鼓，無奈銅不溶化，危急之際，割臂以鮮血祭爐，頓時紅銅溶化。銅鼓鑄成，依法奮勇搗鼓，眾志成城，擒杀土皇。秋花在战斗中英勇牺牲。

后人为了紀念秋花，常常唱歌贊美：“年年三月清明节，青山处处吊英灵。”

紅 銅 鼓

*

中国戏剧出版社出版

(北京王府大街84号)

北京市書刊出版登記證出字第096号

北京崇文印刷厂印刷 新华書店发行

*

統一書号 10069 520 字數17,000 開本787×1092 1/32 印張1

1960年6月北京第1版 第1次印刷

印數0,000—17,070

定價7/0.14元

編輯說明

中华民族是多民族的大家庭，有着丰富的戏曲艺术宝藏。各少数民族戏曲，同广泛流行于汉族地区的戏曲一起，对民族文化的繁荣和发展，起到巨大的作用。但在旧社会，由于统治阶级的歧视和摧残，许多剧种逐渐丧失了发展的条件，甚至成为绝响，湮没不闻。

建国十年来，在党和毛主席的“百花齐放、推陈出新”的方针指导下，少数民族戏曲犹如枯木逢春，一些新诞生的民族戏曲，亦如雨后春笋，它们同汉族戏曲艺术，交相辉映，形成争芳竞艳的繁荣景象。

为了广泛地介绍少数民族戏曲，促进各民族间的文化交流，达到互相观摩学习的目的，我们编辑了少数民族戏曲剧本选集，做为向党的四十周年纪念的献礼。

为了能更多地、更方便地介绍给全国各民族广大读者，我们采取了单行本的方式陆续出版。

我们希望各种少数民族戏曲，都能在选集中得到反映，因此殷切盼望少数民族地区的文化部门，和广大民族文化工作者，给我们以热情的帮助，经常推荐和介绍优秀剧目。

编辑和出版少数民族戏曲剧本选集，是一件意义重大的工作；由于缺乏经验，缺点和错误在所难免，希望读者多加批评和指教。

中国戏剧出版社编辑部

一九六〇年五月

人 物

卜 雷——僮族的老者。

依 法——卜雷子，擂鼓英雄。

馱 花——卜雷女，文武双全的姑娘。

雷 加——僮族铜匠。

篤 巴——武艺高强的僮族青年。

僮族男青年——甲、乙、丙、丁、戊、己。

僮族女青年——甲、乙、丙、丁。

上皇帝

师 爷

酒 奸

土皇帝的兵丁——甲、乙、丙、丁。

第 一 場

上皇帝，师爷，兵丁甲、乙、丙、丁。

上皇帝的宫殿。

上。师爷、土皇帝上。

土皇帝 孤家土皇帝是也，只因僮民不服孤家差使，不按时进贡财物，真是刁恶已极！好不恼恨也！（唱）

不听呼唤贡财宝，

可恨僮民恶又刁。

孤要兴兵去征剿，

斬杀杀把恨消。

师 爷 启奏皇上，今乃黄道吉日，正好兴兵前去。

土皇帝 师爷所言，正合孤意。（唱）

吩咐三军听号令，

踏平僮岗不留情。

师 爷 侍候了！

土皇帝 兵发僮岗。

兵丁带马，上皇帝上马，率众兵丁下。

第 二 场

人 物： 依法、卜雷、驮花、雷加、篤巴、僮族男女青年群众。

布 景： 鼓楼。

依法执鼓槌上，守着铜鼓。

依 法 （唸）打起铜鼓响咚咚，胜似雷王显威风。

远近僮民闻鼓响，一时齐集尽英雄。

杀得敌人忙逃命，保卫僮岗奏大功。

我，依法，在本岗中打铜鼓，算得第一，故而专司打鼓之职，我父亲卜雷，乃是吾族头人，人人敬仰，个个佩服。还有我

的妹妹馱花，能文能武，也算得是吾族的一枝花，今日聞得土皇帝要來侵犯，因此趕來鼓樓守鼓，不敢怠慢。

內場人喊馬嘶。依法急了望。

雷加急上。

雷 加 依法！土皇帝興兵來犯，卜雷大叔命令你快快擂鼓，集眾殺敵。

依 法 遵命！（擂鼓。）

僮族群眾，兩邊分上，齊集鼓樓前。卜雷、馱花上。

卜 雷 依法，加緊擂起鼓來。眾位同胞，隨我殺敵去也！（率眾下。）

內場戰鼓連天。片刻，僮族青年押着卜雷、馱花上。僮族青年押着篤巴上。男女群眾跟上。

眾歡呼。

卜 雷 孩子們啊！這次我們雖然獲得勝利，那土皇帝雖然被打得落花流水，狼狽而逃，但他必不甘心，還會再來。我們切不可因此驕傲大意，要緊防那強盜再來才是！

馱 花 爸爸說得是，我等要牢記在心。

卜 雷 （唱）土皇帝生成是強盜，

篤 巴 （唱）到處搶劫到處燒。

僮男甲 （唱）要把崗場謹防好，

僮女甲 （唱）免他再來動槍刀。

雷 加 （唱）莫看我們地方小，

馱 花 （唱）大家結成心一條。

卜 雷 是呀！只要大家齊心，才能保我僮寨安寧。

馱 花 如果我們不齊心，怎能打敗敵人？

篇 巴 有了鼓樓上的銅鼓，銅鼓一响大家的心就串在一起了！

僮男甲 有了銅鼓，也还得靠我們的擂鼓英雄依法大哥才行。

僮女甲 是呀！那土皇帝的兵馬到來，依法大哥擂起鼓來，就象那天上的雷王臨凡一般，我們的人就从四方八面杀出來，那土皇帝的兵馬就敗走了。

雷 加 依法大哥真是一个擂鼓英雄！

依 法 誇獎了！

卜 雷 孩子們，如今土皇帝已敗走，我們还是各就各業去吧。

众 人 是！（紛紛下。）

卜 雷 依法！你要好生守着銅鼓呵！（下。）

——幕下

第 三 場

人 物：酒奸，土皇帝，師爷，兵丁甲、乙、丙、丁。

布 景：村道。

內場叫賣酒聲：“賣酒！賣酒！”

酒奸挑酒担上。

酒 奸 我是本地人氏，專靠賣酒營生，誰知那土皇帝時來搶劫，害得我生意毫无。看看天色已不早，我急忙赶路把酒賣，走呀！

內場人叫馬嘶。

酒 奸 哎呀！不好了，我赶快閃躲一旁。（酒奸刚要走下。）

兵丁甲、乙、丙、丁走上，将酒奸抓住下。

土皇帝和师爷上。

土皇帝 打败了，打败了。

师 爷 皇上，我們这次打败仗，是完全败在那銅鼓身上。

土皇帝 何以见得？

师 爷 那个銅鼓一响，僮民四方八面，象潮水一般湧来。銅鼓越打越响，僮民越战越勇，我們就打败了，岂不是败在那个銅鼓身上？

土皇帝 此言有理，想不到僮民会有这样好的銅鼓，真是宝贝。

师 爷 这个宝贝不除，我們就难打胜仗了。

土皇帝 师爷，你快与我想个主意，破了他这个宝贝銅鼓才好。

师 爷 皇上不必性急，待我慢慢想来。

兵丁甲抓酒奸上。

兵丁甲 启奏皇上，抓到一个僮民，他說是卖酒的。

土皇帝 把他杀了！

师 爷 且慢！启奏皇上，这个僮民大有用处，待我审問明白，要破銅鼓，就在此人身上。

土皇帝 那你就快給我問来。

师 爷 遵旨。（对兵丁）把那僮民押上来！

兵丁們 是！（推酒奸至师爷跟前。）

酒奸忙叩头。

师 爷 你这僮民靠什么为生？

酒 奸 小的卖酒为生！

师 爷 我来問你，那个搥鼓的依法你可認得？

酒 奸 我認得他。

师 爷 他喜欢喝酒嗎？

酒 奸 不錯，他最爱喝酒，常常买我的酒喝。

师 爷 这就是了。我来問你，你现在愿死还是愿活？

酒 奸 哎哟！老爷！你这是从何說起？蝼蚁尚且貪生，何况是人！

师 爷 你要想活，倒也不难，只要你得为我們皇上效劳。

酒 奸 老爷有何吩咐，小的愿效劳就是。

师 爷 如果你愿效劳，事成之后，皇上封你做官，多多賞賜你金銀財宝，叫你一生享受不尽。

酒 奸 小的愿効犬馬之劳。

师 爷 候着！

酒 奸 是，是！

师 爷 启奏皇上，这个僮民愿为皇上效劳，可以命他前去卖酒，把那个搥鼓的依法灌醉，把那个銅鼓劈坏，皇上就可兴兵前去，以消今日敗陣之恨。

土皇帝 师爷言之有理，就照你的主意行事。

师 爷 遵旨。僮民过来，拜見皇上。

酒 奸 来啦，来啦！（跪下）小的叩見皇上，万岁，万万岁！

土皇帝 命你前去灌醉那个搥鼓的依法，劈坏銅鼓，給你高官厚祿，你可愿意？

酒 奸 愿意，愿意！

土皇帝 好，命你就去，事成速来报孤知道，打道回朝！

土皇帝率师爷、众兵丁下。

酒 奸 (跪送)哈哈！想不到我的运气来了。正是：(唸)

只图我有富和贵，别人生死我何干。

窃喜皇上看中我，要把大事干一番。(挑酒担下。)

第 四 场

人 物： 依法、酒奸。

布 景： 鼓楼。

依法守在铜鼓旁，向外了望。

内场歌声：

春天去，秋天来，

渔家村岗乐开怀。

男的耕，女的织，

铜鼓声威镇祸灾。

依 法 (唱)日夜守鼓不离身，

千斤重担我担承。

论打铜鼓谁最响，

我算全岗第一名。

酒奸挑着酒担，上。

酒 奸 (念)只求富和贵，哪管它死人，

到此已是鼓楼，待我听个动静。

依 法 (唱)朝朝暮暮守鼓楼，

太平无事闷悠悠。

土皇帝哪敢再入寇，
长守銅鼓沒来由。

酒 奸 是呀！真沒来由呵！

依 法 誰在講話？

酒 奸 是我，卖酒的，依法大哥！

依 法 卖酒的到此何事？

酒 奸 还不是挑酒卖，依法大哥，喝碗酒嗎？

依 法 什么話？还敢喝酒！我現在挑的什么担子，你可晓得？万一有甚意外，吃了酒，誤了事，你可担当得起？

酒 奸 小弟知道，守鼓就是守护全崗生命财产。沒有依法大哥，我这酒也卖不成啦！

依 法 哈哈！你晓得就好了。

酒 奸 哈、哈！全崗都依靠你守这銅鼓才能安居乐业哪！現在无人敢来搶劫我們了。

依 法 哪个大胆敢来搶劫我們？只要我依法在，擂起銅鼓，就要他吓得来屁滾尿流！

酒 奸 对啦！依法大哥！想到以前土皇帝的兵馬一到，我們就只好沒命的逃奔。任他搶劫，如今有了銅鼓，有了你这个擂鼓英雄，我們才得过太平日子，叫我怎能不尊敬你呢？

依 法 全靠大家，全靠大家。

酒 奸 （取碗骂酒）来来来，如今有了你这个擂鼓英雄，才保得我們全崗无事，應該奉敬你一碗酒。

依 法 （推托）不成，不成！

酒 奸 理該！理該！（数板）

一碗酒、要什么紧！

喝了不会出事情。
现在地方很平静，
在崑内，人人心眼正；
在崑外，上皇帝怕死不敢再出兵。
内也静，外也宁，
哪里还会出事情？
依法哥，应该饮。
手捧这碗酒，算是我的小人情。

依法 不敢、不敢！

酒奸 （拉扯）来来来！

依法 难为、难为。

酒奸 我知道了，白酒不好喝，我这里有点牛肉干，来来来，
都是本崑自己人，就象同胞一样，你不喝就太看不起我
啦！

依法 （犹豫，终于接酒）呀！

酒奸 （给依法添酒）我们兄弟家不常在一起，今天相见，应该
痛饮一番，干呀！（唱）

我崑里，
很安宁。
全靠你，
守鼓人，
理该对你多奉承。

依法 （唱）我不敢，
再多饮。
千斤担，

压我身，

只怕酒后出事情。

酒 奸 (数板) 在現今，还怕甚？

土皇帝，胆丧尽。

用紅帖，去請他，

他也不敢再出兵。(唱)

这一碗，应该飲，

可談心，可講情，

你我相識又相亲。

依 法 你对我奉承得太过分了。

酒 奸 你是我們本崗的英雄，应该奉承，应该奉承。

依 法 我真是本崗的英雄么？

酒 奸 是的，是的，現在夜不閉戶，地方太平，全靠你
啦！

依 法 独木难成林，你过奖啦！

酒 奸 独木可撑天，你是本崗的一座鉄門呵！

依 法 怎么？我是本崗的鉄門么？

酒 奸 是的，是的！

依 法 (飄飄然)哈哈！

酒 奸 你是本崗的栋梁！

依 法 哈哈！不敢当，不敢当！

酒 奸 来来来！再来一碗。

依 法 你真会講話呀！（唱）

肉和酒，味道甜，

好比爬山口喝遇清泉。

还有你的美話言，
打中我的心里边。
蛇咬巧碰药师佬，
今天相处豈无緣。
你把酒敬到面前，
火药見火只好燃。(将酒喝完)

哈哈！我飲得太多啦！

酒 奸 来来来！再来一碗。

依 法 不能再飲了，我醉了。

酒 奸 (見依法已醉倒，甚喜)你醉了？(推动依法)再来碗吧，依法大哥！

依 法 唔。(又醉倒了。)

酒 奸 这回你真的醉了。(急取出斧头，数板)

听了甜言語，

白酒灌下肚。

东倒又西歪，

醉得糊涂涂。

扯出大铁斧，

赶快劈銅鼓、劈銅鼓！(劈碎了銅鼓后，轉回来正想劈

死依法时，忽聞后面音响，惊覺)

且住！如今銅鼓已劈坏了，再若杀死依法，恐难逃脫，不如就此前去向皇帝报功領賞。走！(急下。)

第 五 場

人 物： 土皇帝、师爷、酒奸、兵丁。

布 景： 土皇帝宫殿。

兵丁甲上。

兵丁甲 有請师爷。

师爷上。

师 爷 何事？

兵丁甲 启禀师爷！那个酒贩已經回来了，有事禀报。

师 爷 叫他进来。

兵丁甲 是！（下。）

师 爷 有請皇上。

四兵丁引土皇帝上。

土皇帝 （唸）定下破鼓計，酒販見机行。

未得他回报，孤心不安宁！

师 爷 启奏皇上！那酒販回报来啦！

土皇帝 快快传他上殿！

师 爷 領旨，皇上有旨，传酒販进見！

酒 奸 （內应）領旨！

酒奸上。

酒 奸 奴才叩見吾皇，愿吾皇万岁，万万岁！

土皇帝 賜你站立一旁。

酒 奸 謝主龙恩！

土皇帝 命你所做之事，可曾妥当？
酒 奸 启奏皇上，那銅鼓已被奴才劈坏了。
土皇帝 怎么講？
酒 奸 那銅鼓已被奴才劈坏了！
土皇帝 銅鼓已劈坏了？
酒 奸 劈坏了！
土皇帝 哈哈！师爷！人馬可曾齐备？
师 爷 早已齐备！
土皇帝 酒販前面帶路，事成之后，重重賞你。
酒 奸 謝主龙恩！
土皇帝 （唸）几番折将又損兵，惹得孤王怒气生。
今日兴兵去征討，誓把儻村一扫平。

帶馬！

土皇帝率师爷、酒奸、兵丁們下。

第 六 場

人 物： 依法、馱花、卜雷、雷加，儻族男女青年群众。

布 景： 鼓楼。

开幕时，依法醉倒在地上。

內場人声杂乱。

雷加急上。

雷 加 依法！依法！（見依法醉倒在地上，上前去把依法扶起）依法快醒！依法快醒！（見依法不醒，赶忙上去擂鼓，見銅鼓已被劈坏，